



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Friday, 8 December 2017 — No. 305**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

\_\_\_\_\_

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Vic Pelletier, videographer and businessman.

\_\_\_\_\_

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to congratulate Mr. Mathieu Morin for his participation in Ironman Mont-Tremblant.

\_\_\_\_\_

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Georges Smith for his volunteer work.

\_\_\_\_\_

Mrs. Samson (Iberville) made a statement to pay tribute to Mr. François Daigle, recipient of a Tribute to Good Citizenship award.

\_\_\_\_\_

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement to congratulate the Collège de Valleyfield's Noir et Or football team on winning the Bol d'Or.

\_\_\_\_\_

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to invite citizens to discover the advent village in Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

**8 December 2017**

---

Mr. Coiteux (Nelligan) made a statement to pay tribute to Mrs. Lucie Fournier for her community involvement.

---

Mrs. David (Outremont) made a statement to underline the work of the organization Outremont en famille.

---

Mrs. Ménard (Laporte) made a statement to pay tribute to Mr. Ron Kappert for his community involvement.

---

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Club de soccer Monteuil women's team, recipient of a silver medal in the Toyota National Championships.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline the 20th anniversary of the Parliamentary Confederation of the Americas.

---

At 9.54 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

---

**8 December 2017**

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

168     An Act to promote access to justice and increase its efficiency

The motion was carried.

Accordingly, Bill 168 was introduced in the Assembly.

---

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved that leave be granted to introduce the following bill:

165     An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 165 was introduced in the Assembly.

---

Mr. Blanchette, Minister of Forests, Wildlife and Parks, moved that leave be granted to introduce the following bill:

161     An Act to amend the Act respecting the conservation and  
         development of wildlife

The motion was carried.

Accordingly, Bill 161 was introduced in the Assembly.

**Presenting Papers**

Mrs. Melançon, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the James Bay Advisory Committee on the Environment.

(Sessional Paper No. 3928-20171208)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mrs. D'Amours (Mirabel) on maintaining the supply management system in the context of North American Free Trade Agreement negotiations – Question No. 272, *Order Paper and Notices* of 26 October 2017;

(Sessional Paper No. 3929-20171208)

The reply to a written question from Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) on the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse – Question No. 275, *Order Paper and Notices* of 16 November 2017;

(Sessional Paper No. 3930-20171208)

The reply to a written question from Mrs. Samson (Iberville) on the reimbursement of expenses related to the use of a guide dog by persons with a visual impairment — Question No. 276, *Order Paper and Notices* of 21 November 2017;

(Sessional Paper No. 3931-20171208)

The reply to a written question from Mr. Charette (Deux-Montagnes) on the Transport Racicot et fils snow removal company in Montarville riding – Question No. 277, *Order Paper and Notices* of 21 November 2017;

(Sessional Paper No. 3932-20171208)

The reply to a written question from Mrs. Fournier (Marie-Victorin) on administration fees charged, under certain conditions, to users of the toll bridge on Autoroute 25 – Question No. 278, *Order Paper and Notices* of 21 November 2017;

(Sessional Paper No. 3933-20171208)

**8 December 2017**

---

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the budget allocated with regard to intellectual disabilities – Question No. 279, *Order Paper and Notices* of 22 November 2017;

(Sessional Paper No. 3934-20171208)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on including the project to extend Autoroute 20 in the Bas-Saint-Laurent region in the Québec Infrastructure Plan – Question No. 280, *Order Paper and Notices* of 23 November 2017;

(Sessional Paper No. 3935-20171208)

The reply to a written question from Mr. Lemay (Masson) on the new business model for the management and distribution of Loto-Québec's kiosks – Question No. 281, *Order Paper and Notices* of 23 November 2017.

(Sessional Paper No. 3936-20171208)

---

The President tabled the following:

A letter, dated 8 December 2017, he had received from Mr. Claude Cousineau, Member for Bertrand, informing the President of his resignation as Vice-Chair of the Committee on Planning and the Public Domain.

(Sessional Paper No. 3937-20171208)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 17 October 2017 to hear the Chief Electoral Officer of Québec. The report contains recommendations and one conclusion;

(Sessional Paper No. 3938-20171208)

**8 December 2017**

---

The report from the Committee on Institutions, which met on 1, 5 and 7 December 2017 for clause-by-clause consideration of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses. The report contains amendments to the bill, including an amendment to its title.

(Sessional Paper No. 3939-20171208)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 174, he tabled the following:

The report (amended version) from the Committee on Institutions, which met on 24 October 2017 to hear the Directeur de l'état civil and Curateur public following the general consultation on the 2016 five-year report entitled "Rétablir l'équilibre – Rapport sur l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé". The report contains one observation.

(Sessional Paper No. 3940-20171208)

### **Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations**

The President ruled on the point of privilege or contempt raised by the Official Opposition House Leader on 28 November 2017 concerning Mr. Marc-André Fortier, former President and CEO of the Société immobilière du Québec, who allegedly acted in contempt of Parliament on 13 June 2007 by giving false or incomplete testimony before the Committee on Public Finance on the sale of immovables by the Société immobilière du Québec.



### RULING FROM THE CHAIR

Parliamentary jurisprudence holds that, when a third party is alleged to have given false or incomplete testimony before a parliamentary committee, thus acting in contempt of Parliament, the criterion of knowingly seeking to mislead the Assembly or a committee must be assessed in greater detail. In a recent ruling on a similar subject, the Chair referred to New Zealand jurisprudence, which specifies that, to establish contempt of Parliament from a third party's testimony, intent to deceive the committee must be very clear. The President of the Assembly further recalled that two elements are necessary for a question raised with respect to a third party to be declared receivable under section 55 of the *Act respecting the National Assembly*. First, there must be compelling evidence that the witness did, in fact, give false or incomplete testimony. Second, it is essential to ascertain fraudulent intent, or intent to deceive or hinder parliamentary proceedings, in the alleged false or incomplete testimony.

The Official Opposition House Leader began by calling into question the accuracy of the reasons Mr. Fortier gave the parliamentarians to justify the SIQ's choice to sell three immovables. According to the House Leader, the immovables were acquired in 2000 with a view to replacing private tenants by public bodies through attrition.

In his testimony, Mr. Fortier recalled that the immovables were acquired [TRANSLATION] "in 2000, I repeat, with the goal of concentrating the public service on Parliament Hill and in downtown Montréal". However, he noted that the Government's aims had shifted since that time. He also recalled the Minister of Finance's comments, in the Budget Speech a few weeks before Mr. Fortier's testimony, announcing the Government's intention to sell these immovables and channel the proceeds from the sale into the Generations Fund. Mr. Fortier added that the SIQ had conducted studies on the immovables' value and that the real estate market was highly favourable to selling. Finally, Mr. Fortier indicated that the immovables should not have been acquired because they did not fall within the scope of the SIQ's mission.

Some of the elements on which Mr. Fortier's testimony is based seem to be opinion or an expression of his personal views. There also seems to be a discrepancy between the reasons cited for acquiring the buildings in 2000 and the SIQ's wish to divest itself of them seven years later. In his testimony, Mr. Fortier explained the reasons for this change.

There appears to be a difference between the term of the leases entered into in March 2008, after negotiations, and the term that Mr. Fortier reported to the parliamentarians in his testimony. Another discrepancy apparently concerned the terms and conditions of the retrocession clause for the spaces freed up by the SIQ. The evidence submitted shows that the time frame between the date of the sale and the date the retrocession clause came into force more than doubled between the beginning and end of the negotiations.

However, it is important to contextualize Mr. Fortier's testimony according to the progression of the sale of each immovable. The SIQ was just beginning the process of selling the immovables when Mr. Fortier gave his testimony. Looking at the evidence submitted, we can see that the formal negotiations concerning the sale of the immovables took place several months after Mr. Fortier testified.

Of course, there appear to be discrepancies between what Mr. Fortier said in June 2007 before the committee and what occurred at the time of the sale in March 2008. Referring to the Auditor General's report, we may well wonder whether Mr. Fortier's testimony was indeed designed to provide the Committee members with the best possible explanations regarding the sale of the three immovables and the target goals.

As the Chair has already stated, the parliamentarians are right to demand rigour, proper preparation and care in giving the best possible testimony from persons who take part in committee proceedings, even more so in the case of deputy ministers or heads of public bodies. It is understandable that parliamentarians are concerned when they are told one thing in committee and then something completely different occurs.

That being said, despite Mr. Fortier's testimony, which may seem flawed in some respects, and despite the discrepancies between the testimony given in June 2007 and the results obtained at the end of the sale process in March 2008, nothing allows the Chair to conclude from the evidence submitted that Mr. Fortier had a clear intent to deceive the committee.

Consequently, the Chair cannot conclude that Mr. Fortier acted *prima facie* in contempt of Parliament.

**8 December 2017**

---

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, withdrew certain words deemed unparliamentary.

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 7 December 2017, on the motion moved by Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, for the passage of Bill 151, An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **406** in Appendix)

Yeas: **111**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 151 was passed.

---

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 7 December 2017, on the motion moved by Mr. Fortin, Minister of Families, for the passage of Bill 143, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services.

Mr. Lemay (Masson) made a statement, in accordance with section 25 of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

**8 December 2017**

---

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **407** in Appendix)

Yeas: **80** Nays: **30** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 143 was passed.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. LeBel (Rimouski), together with Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, Mrs. Lavallée (Repentigny), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall the motion without notice carried unanimously, on 15 March 2016, in the same circumstances;

THAT the Assembly reiterate the importance of fighting bullying;

THAT it reiterate that any form of bullying, threats, abuse of power, denigration or verbal or physical abuse is unacceptable in our society;

THAT it ask all its Members to consistently act in an exemplary manner in this regard.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **408** in Appendix)

Yeas: **110** Nays: **0** Abstentions: **0**

**8 December 2017**

---

Mrs. Samson (Iberville), together with Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on immigrants learning French; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 155, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec, the Committee on Planning and the Public Domain hold special consultations and public hearings on 16 and 17 January 2018;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Regroupement des offices d'habitation du Québec  
Fédération des locataires d'habitations à loyer modique du Québec  
Mouvement PHAS  
Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées  
Office des personnes handicapées du Québec  
Association des vérificateurs généraux municipaux du Québec  
Union des municipalités du Québec  
Fédération québécoise des municipalités  
Ville de Montréal  
Ville de Québec  
Public Protector (Québec Ombudsman)  
Ligue d'action civique  
Comité de suivi de la Commission Charbonneau  
Québec CPA Order  
Auditor General of Québec  
Canadian Union of Public Employees (SCFP-Québec)

**8 December 2017**

---

Ville de Gatineau  
Commission municipale du Québec  
Ville de Baie-Trinité;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Lelièvre (Gaspé), together with Mr. Roy (Bonaventure), Mr. Lemay (Masson), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on protecting large marine mammals of the Gulf of St. Lawrence; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mr. Bergeron (Verchères), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

**8 December 2017**

---

THAT the National Assembly of Québec ask the Turkish authorities for the unconditional release of Mr. Taner Kilic, the Chair of Amnesty International Turkey.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

\_\_\_\_\_

Pursuant to Standing Order 129, Mrs. Poirier, Chief Official Opposition Whip, moved:

THAT the Member for Pointe-aux-Trembles be named a member of the Committee on Planning and the Public Domain in substitution for the Member for Bertrand;

THAT this change take effect immediately.

The motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its hearings of interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 234, An Act to amend the Charter of the Université de Montréal;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 149, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions; and then, hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations;

8 December 2017

---

- the Committee on Public Finance, to continue and conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 155, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.2, he convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue and conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.

---

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a public meeting to elect its Vice-Chair.
-



8 December 2017

---

## ORDERS OF THE DAY

### Private Bills

#### *Passage in Principle*

Mr. Busque (Beauce-Sud) moved the passage in principle of Private Bill 230, An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins.

The motion was carried, and Private Bill 230 was accordingly passed in principle.

#### *Passage*

Mr. Busque (Beauce-Sud) moved the passage of Private Bill 230, An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Private Bill 230 was passed.

---

#### *Passage in Principle*

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage in principle of Private Bill 233, An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal.

The motion was carried, and Private Bill 233 was accordingly passed in principle.

8 December 2017

---

*Passage*

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage of Private Bill 233, An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 233 was passed.

---

*Passage in Principle*

Mr. Roberge (Chambly) moved the passage in principle of Private Bill 224, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area (*modified title*).

The motion was carried, and Private Bill 224 was accordingly passed in principle.

*Passage*

Mr. Roberge (Chambly) moved the passage of Private Bill 224, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area (*modified title*).

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 224 was passed.

---

**8 December 2017**

---

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 6 February 2018 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 12.14 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 6 February 2018 at 1.40 o'clock p.m.

#### ROYAL ASSENT

On Friday, 8 December 2017 at 1.20 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Fortin, Minister of Families, Delegate of the Premier, and of Mr. Arseneault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 143     An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services

And at 1.35 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, Delegate of the Premier, and of Mr. Arseneault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 151     An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions
- 224     An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Louis-Degneau protection area and partly in the Maison de Saint-Hubert protection area (*modified title*)

**8 December 2017**

---

- 230 An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins
- 233 An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in  
Montréal

**JACQUES CHAGNON**

*President*

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. David, Minister responsible for Higher Education:

(Division No. 406)

YEAS - 111

Anglade ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	( <i>Montarville</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
David ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Drolet ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	

8 December 2017

On the motion moved by Mr. Fortin, Minister of Families:

(Division No. 407)

YEAS - 80

Anglade ( <i>QLP</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )	
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )	

NAYS - 30

Bergeron ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	( <i>Vachon</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	
Fournier ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	
( <i>Marie-Victorin</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Hivon ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
		( <i>Bonaventure</i> )	

8 December 2017

---

On the motion moved by Mr. LeBel (Rimouski), together with Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, Mrs. Lavallée (Repentigny), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

**(Division No. 408)**

**YEAS - 110**

Anglade ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	( <i>Vachon</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
D'Amour ( <i>QLP</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
David ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	